

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах

Постановление Правительства Республики Казахстан от 5 июля 1999 года № 928

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, совершенное в городе Тегеране 11 апреля 1999 года.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Исламской Республики Иран о сотрудничестве и взаимопомощи в
таможенных делах

Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Иран именуемые в дальнейшем Стороны,
учитывая, что таможенные правонарушения наносят ущерб экономическим и социальным интересам государств Сторон;

убежденные в том, что усилия по предотвращению нарушений таможенного законодательства, в том числе при взимании импортных и экспортных пошлин, а также точного соблюдения запретов, ограничений и контроля могут более успешно осуществляться при сотрудничестве таможенных служб;

стремясь путем сотрудничества таможенных служб способствовать развитию и ускорению пассажирского и грузового сообщения между Сторонами;

учитывая, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляют угрозу безопасности общества и здоровью людей;

принимая во внимание положения Рекомендации Совета Таможенного

сотрудничества по административной помощи от 5 декабря 1953 года;

принимая также во внимание положения Единой Конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года, Конвенция о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года и Конвенции о контрабанде наркотических средств и психотропных веществ от 20 декабря 1988 года;

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

"таможенное законодательство" - совокупность нормативных правовых актов государств Сторон, регулирующих порядок ввоза, вывоза и транзита товаров, взимание таможенных пошлин, сборов и других платежей, предоставление льгот по таможенным платежам, установление запретов и ограничений, а также контроля за перемещением товаров через таможенные границы государств Сторон;

"таможенное правонарушение" - любое нарушение или попытка нарушения таможенного законодательства, ответственность за которое предусмотрена национальным законодательством Сторон;

"таможенные службы" - центральные таможенные органы Сторон;

"лицо" - физическое или юридическое лицо;

"метод контролируемой поставки" - метод по которому допускается ввоз, транзит или вывоз на территорию Сторон партии наркотических средств, психотропных веществ с разрешения и под контролем компетентных органов Сторон с целью выявления лиц, причастных к незаконному обороту наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 2 Сфера применения Соглашения

1. Стороны, на основании настоящего Соглашения и посредством своих таможенных служб, в рамках их компетенции и соблюдения национальных законодательств будут:

а) предпринимать меры по усовершенствованию таможенного контроля пассажирского и грузового сообщения, а также почтовых отправок между Сторонами;

б) оказывать друг другу содействие в выявлении, предупреждении и пресечении таможенных правонарушений;

с) по запросу оказывать друг другу содействие в предоставлении информации в

целях реализации таможенного законодательства;

d) оказывать содействие в исследовании, совершенствовании и апробации новых таможенных процедур; в обучении личного состава и обмене опытом и в других случаях, требующих совместных действий;

e) стремиться к упрощению и совершенствованию процедуры таможенного оформления между Сторонами и решению вопросов, возникающих в связи с имеющимися различиями национальных законодательств Сторон.

2. Взаимопомощь, предусмотренная настоящим Соглашением, оказывается в соответствии с национальным законодательством, действующим на территории запрашиваемой Стороны и в пределах компетенции и возможностей запрашиваемой таможенной службы.

Статья 3

Формы сотрудничества и взаимопомощи

По запросу или по собственной инициативе таможенные службы Сторон будут:

a) передавать всю необходимую информацию в соответствии с настоящим Соглашением;

b) обмениваться опытом работы таможенных служб относительно новых форм, способов и методов борьбы с нарушениями таможенного законодательства;

c) обмениваться информацией о новых формах нарушения таможенного законодательства;

d) информировать друг друга относительно изменении таможенного законодательства Сторон, затрагивающих вопросы настоящего Соглашения, технических средств контроля и методов их применения, а также проводить рабочие встречи для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес;

e) информировать о применении национальных правил определения страны происхождения товаров.

Статья 4

Упрощение таможенных формальностей

1. Таможенные службы Сторон могут, по взаимному согласию, признавать таможенные документы на казахском, фарси, английском и русском языках.

2. Таможенные службы признают таможенные пломбы, оттиски печатей, штампов и таможенные документы Сторон, а при необходимости налагают собственные таможенные обеспечения на перемещаемые товары.

Статья 5

Передача информации

1. Таможенные службы Сторон обмениваются имеющейся в их распоряжении информацией, в том числе путем пересылки сообщений, протоколов, и иных материалов или их заверенных копий:

а) об обстоятельствах, связанных с взиманием таможенных пошлин и налогов, а также применением таможенных льгот;

б) готовящихся или совершенных действиях, которые противоречат таможенному законодательству государства запрашивающей Стороны.

2. Таможенные службы Сторон в возможно короткий срок передают информацию, в том числе и без предварительного запроса, сведения о возможных таможенных правонарушениях, в борьбе с которыми существует особая заинтересованность Сторон. Это в первую очередь, касается таможенных правонарушений при перемещении:

а) товаров, опасных для окружающей среды и здоровья населения;

б) оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ и взрывных устройств;

с) любых видов транспортных средств, используемых или подозреваемых в использовании совершения нарушений таможенного законодательства;

д) о местах хранения товаров, которые могут способствовать значительному незаконному ввозу на территорию государства другом Стороны;

е) товаров, подлежащих высоким таможенным пошлинам и налогам;

ф) использовании запретов и ограничений при импорте, экспорте или транзите товаров, или их освобождении от таможенных пошлин, налогов и других сборов.

Статья 6

Контролируемая поставка

1. Метод контролируемой поставки товаров и предметов с целью выявления лиц, причастных к незаконному обороту товаров и предметов используется исключительно по взаимному согласию таможенных служб Сторон.

2. Незаконные партии, по отношению к которым применяется метод контролируемой поставки, по взаимной договоренности таможенных служб Сторон, могут быть задержаны и следовать дальше в неизменном состоянии, с изъятием или с

полной или частичной заменой.

3. Решения об использовании метода контролируемой поставки принимаются Сторонами отдельно в каждом конкретном случае и, могут, при необходимости учитывать финансовые договоренности Сторон и решения о его реализации.

Статья 7

Информация о перемещении товаров

Таможенная служба одной Стороны по собственной инициативе или по запросу передает таможенной службе другой Стороны следующую информацию:

- а) были ли товары, ввезенные на территорию государства запрашивающей Стороны , законным путем вывезены с территории государства другой Стороны;
- б) были ли товары, вывезенные с территории государства запрашивающей Стороны , законным путем ввезены на территорию государства другой Стороны.

Статья 8

Информация о других действиях

Таможенная служба одной Стороны по собственной инициативе или по запросу передает таможенной службе другой Стороны всю информацию, имеющую отношение к нарушению таможенного законодательства, действующего на территории государства другой Стороны и в частности относительно:

- а) физических или юридических лиц, известных или подозреваемых | в нарушениях таможенного законодательства на территории государства другой Стороны;
- б) товаров, определяемых и подозреваемых как объекты незаконной торговли;
- с) транспортных средств, известных или подозреваемых в использовании с целью нарушения таможенного законодательства на территории государства другой Стороны.

Статья 9

Дела и документы

1. Таможенная служба одной Стороны по собственной инициативе или по запросу, передает таможенной службе другой Стороны по дипломатическим каналам заверенные копии документов, содержащие всю имеющуюся в наличии информацию касательно действий, совершенных или планируемых, которые могут повлечь нарушение таможенного законодательства на территории государства этой Стороны.

2. Документы, предоставляемые в соответствии с настоящим Соглашением, могут быть заменены информацией на электронных носителях в любой форме. Вся соответствующая информация для толкования или использования предоставленного материала, должна быть направлена одновременно.

Статья 10

Расследование

1. По запросу таможенной службы одной Стороны таможенная служба другой Стороны осуществляет все официальные расследования, относительно действий, противоречащих таможенному законодательству на территории государства запрашивающей таможенной службы.

2. Расследование осуществляется в соответствии с национальным законодательством, действующим на территории государства запрашиваемой таможенной службы.

3. Должностные лица таможенной службы одной Стороны, в особых случаях, с согласия руководства таможенной службы другой Стороны могут находиться на ее территории во время расследования дел по нарушению таможенного законодательства и знакомиться с оригиналами документов, кроме конфиденциальных, требующих отдельных рассмотрений.

Статья 11

Меры по пребыванию должностных лиц

Когда в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением, должностные лица таможенной службы одной Стороны находятся на территории государства другой Стороны, они должны в любое время предъявить доказательство своих полномочий. Упомянутые лица не могут носить униформу и оружие.

Статья 12

Эксперты и свидетели

В случае, если судебные или административные органы одной Стороны, в связи с рассматриваемыми таможенными правонарушениями, обращаются с соответствующим запросом, то таможенная служба другой Стороны может уполномочить своих сотрудников выступить в качестве свидетелей или экспертов в таких судебных или административных разбирательствах. Эти сотрудники дают показания или заключения по фактам, установленным ими во время исполнения своих служебных обязанностей. В запросе об участии в судебном или административном разбирательстве должно быть указано, по какому делу и в каком качестве должен выступать этот сотрудник.

Статья 13

Использование сведений и документов

1. Сведения, сообщения и документы, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, используются исключительно в целях выполнения настоящего Соглашения. Они не могут передаваться кому-либо или использоваться для иных целей без письменного согласия предоставившей их таможенной службы.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не касаются материалов о нарушениях, связанных с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может передаваться другим органам, непосредственно занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотических средств.

3. Таможенные службы Сторон могут, в соответствии с целями и в пределах сферы действия настоящего Соглашения, использовать в своих протоколах, сообщениях или иных материалах, и судебных или административных разбирательствах как доказательства сведения и документы, полученные в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Использование такой информации и документов в качестве доказательства в судебных или административных разбирательствах, а также их оценка производится в соответствии с национальным законодательством Сторон.

Статья 14

Отказ в оказании содействия

1. Если таможенная служба одной Стороны считает, что, выполнение запроса может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим важным интересам ее государства, она может отказать в выполнении запроса полностью или частично, или исполнить его при соблюдении определенных условий или требований.

2. Если в выполнении запроса отказано, запрашивающая таможенная служба незамедлительно уведомляется в письменной форме о решении и причинах отказа.

3. Если таможенная служба одной из Сторон обращается с запросом об оказании содействия, которое она сама не смогла бы оказать, в своем запросе она указывает на данное обстоятельство. Выполнение такого запроса передается на усмотрение таможенной службы запрашиваемой Стороны.

Статья 15

Форма и содержание запросов об оказании содействия

1. Запросы, предусмотренные настоящим Соглашением, составляются в письменной форме. К запросу прилагаются необходимые для его выполнения документы. В условиях чрезвычайной ситуации могут быть приняты устные запросы, однако, они должны быть незамедлительно подтверждены в письменной форме. Запрос исполняется незамедлительно, в случае необходимости по договоренности между Сторонами срок исполнения запроса может быть продлен.

2. Запросы, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, должны содержать следующие данные:

- a) наименование таможенного органа, направляющего запрос;
- b) запрашиваемое действие;
- c) предмет и причина запроса;
- d) законы, иные нормативные правовые акты и другие документы;
- e) полные, насколько возможно, данные о физических и юридических лицах, в отношении которых направляется запрос;
- f) наименование запрашиваемого таможенного органа.

3. Запрос составляется на государственном языке Сторон запрашиваемой таможенной службы, на английском или другом языке, приемлемом для запрашиваемой таможенной службы.

4. Запрашиваемый таможенный орган может в порядке уточнения запросить дополнительную информацию, если это необходимо для исполнения запроса.

Статья 16

Техническая помощь

Таможенные службы оказывают друг другу техническую помощь в области таможенного дела, включая:

- a) обмен экспертами в случаях, представляющих взаимный интерес, а также с целью ознакомления с техническими средствами, используемыми

таможенными службами;

b) обучение и совершенствование специальных навыков сотрудников;

c) обмен информацией и опытом в использовании средств контроля и обнаружения;

d) обмен профессиональными, научными и техническими сведениями, касающимися таможенных вопросов.

Статья 17

Конфиденциальность

Любой информации, документам или сведениям, полученным в соответствии с положениями настоящего Соглашения, предоставляется в получающей Стороне такая же степень защиты от огласки, как и подобной информации, документам или сведениям этой Стороны, полученной на ее территории.

Статья 18

Порядок внесения изменений и дополнений

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, установленном статьей 23 настоящего Соглашения.

Статья 19

Решение спорных вопросов

Все спорные вопросы, возникающие между Сторонами, связанные с толкованием положений настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров.

Статья 20

Расходы

1. Расходы по выполнению запроса, в соответствии с настоящим Соглашением, несет таможенная служба, выполняющая запрос, за исключением расходов, имевших место в связи с оплатой труда экспертов, свидетелей и переводчиков, не работающих на государственной службе.

2. Возмещение расходов, связанных с исполнением положений статьи 16 настоящего Соглашения, может быть предметом отдельных договоренностей между таможенными службами Сторон.

Статья 21

Исполнение Соглашения

1. Предусмотренное настоящим Соглашением сотрудничество осуществляется непосредственно между таможенными службами Сторон. Таможенные службы принимают взаимное решение по всем вопросам для этих целей.

2. Таможенные службы издают в рамках своей компетенции необходимые для исполнения настоящего Соглашения нормативные правовые акты.

Статья 22

Территориальное действие

Настоящее Соглашение действует на территории государств Сторон.

Статья 23

Вступление в силу и приостановление действия

1. Положения настоящего Соглашения не затрагивают и не ограничивают обязательств, принятых Сторонами в соответствии с другими международными договорами.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после получения последнего письменного уведомления одной из Сторон, подтверждающего выполнение надлежащих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и будет действовать до

тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие Соглашения прекращается через двенадцать месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. Тегеране 11 апреля 1999 г., что соответствует 22 фарвардину 1378 г.с.х., в двух экземплярах, каждый на казахском, фарси, английском и русском языках, причем все тексты аутентичны. В случае возникновения разногласий относительно толкования положения настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Исламской Республики Иран

(Специалисты: Кушенова Д.
Чунтонов В.)